



**ВСЕ, ЧТО СВЯЗАНО
С МОЛОКОМ
AROUND THE MILK**



2015





ПОЧЕМУ ВЫ ДОЛЖНЫ ВЫБРАТЬ “MILKY”? WHY SHOULD YOU BUY „MILKY“ ?

- Австрийское качество и международные стандарты
- Более 25 лет опыта на рынке переработки молока
- Полная линия товаров для изготовления молочных продуктов
- Технологии и научный центр из ЕС
- Международное сервисное и послепродажное обслуживание
- № 1 в более чем 90 странах на мировом рынке ноу-хау
- Признанный и узнаваемый бренд на мировом рынке
- Инновационные продукты и новые разработки
- Уникальные технологии
- Использование материалов, одобренных в пищевой сфере
- Собственная торговая марка
- Наличие всех запчастей
- Усовершенствование продукции под фермерские запросы
- Удобство в работе
- У нас приемники сливок и обрата из нержавеющей стали (мы единственный производитель во всем мире)
- Austrian quality and international standards
- More than 25 years of experience on the milk processing market
- Complete product line for milk-butter and cheese processing
- Technology and development centre in EU
- International service partner and after sale service
- Nr. 1 in more than 90 countries on the world market through know-how
- Most acknowledged and appreciated label on the world market
- Innovative products and new developments
- Unique technologies
- Only food approved materials are used
- Own brand is possible
- Spare part service
- Refinement of the farmers products
- Easement of the farmers work
- Stainless steel outlets possible (we are the only producer worldwide)



AUSTRIA



СЕПАРАТОРЫ ДЛЯ МОЛОКА

CREAM SEPARATORS

4 - 11

МАСЛОБОЙКИ

BUTTERCHURNS

12 - 14

ПАСТЕРИЗАТОРЫ

PASTEURIZER,

CHEESE- AND YOGHURTKETTLES

15 - 17

ФАСОВОЧНАЯ МАШИНА

(молоко, фруктовый сок, йогурт и др.)

FILLING MACHINES FOR FOODS

like milk, fruit juice, yoghurt and other liquids

18 - 19

МАШИНА ДЛЯ УПАКОВКИ И ГЕРМЕТИЗАЦИИ

(молоко, йогурт и др.)

CUP SEALING MACHINES

for milk and yoghurt etc.

20

**ВСЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА СЫРА И
СЛИВОЧНОГО МАСЛА**

BUTTER- AND CHEESE PRODUCTION

21 - 30

СОПУТСТВУЮЩИЕ ТОВАРЫ

MILK CHAMBER

31 - 35



10 литровый молокоприемник, корпус и приемники для выхода обраты и сливок сделаны из металла
10 liter milk container, container holder as well as milk and cream outlet made out of metal

Производительность около 85 литров/час
With the hand crank you can process about 85 liter milk/hour

MILKY FJ 85 HAP

Нет необходимости в наличии электричества. Если у вас нет рядом доступа к электричеству, то у нас для вас хорошее решение.

It is not necessary to have always electricity. If you do not have electricity on site, we have the solution.

- Высокое качество
- Отлично подходит для использования в домашних условиях и для полупрофессионалов
- Прочный алюминиевый/металлический корпус
- Барабан сделан из алюминия
- Тарелки в барабане сделаны также из алюминия

- Quality product
- Perfectly usable in households and for semi-professional users
- Stable aluminium/cast housing
- Top bowl made out of aluminum
- Top bowl discs made out of aluminum

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17594	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 85 HAP Ручной Cream Separator FJ 85 HAP hand-operated	1 25	



9 6004 1951 17594 0



СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 90 PP

CREAM SEPARATOR FJ 90 PP



5

СЕПАРАТОРЫ ДЛЯ МОЛОКА
CREAM SEPARATORS



10 литровый молокоприемник, корпус и приемники для выхода обрат и сливок сделаны из ударопрочного пластика
Nearly unbreakable 10 liter milk container, container holder and milk and cream outlets made out of plastic

Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)
Special on the 0 point balanced top bowl made out of anodized aluminum (14 micrometer film on the aluminum)

Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): гладкие и рельефные, которые устанавливаются поочередно (6 гладких дисков, 7 рельефных)
Two types of anodized discs in the top bowl (14 micrometer film on the aluminum) which are mounted alternate, one time flat (6 pieces) and one time with hills (7 pieces), avoid sticking together of the plates

Светодиодный выключатель с водонепроницаемым покрытием
On-off switch with a light diode and covered with waterproof rubber



MILKY FJ 90 PP

Компактный , удобный и простой в использовании сепаратор для молока - что еще можно пожелать?

Private milk separating - easy done. Small, handy and easy to do - what more could you want?

- Прекрасно подходит для использования в домашних условиях и для полупрофессиональных пользователей
- Очень тихий двигатель, рассчитанный более чем на 500 часов работы, способен перерабатывать около 90 л молока в час
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Возможность закрепить на столе
- Удобный в работе
- Подходит для небольшого количества молока крупного рогатого скота, коз, овец и др. животных
- Perfectly usable in households and for semi-professional users
- A very silent motor for about 500 working hours (use over several years) is able to process about 90 liter milk/hour
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)
- All important parts made out of food approved material
- Fixing on the table possible
- Refinement of the milk and easement of the work
- Particularly suitable for smaller quantities of milk from cattle, sheep, goats etc.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17597	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 90 PP Cream Separator FJ 90 PP	1 26	
17597-115	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 90 PP, 115B Cream Separator FJ 90 PP, 115V	1 26	

СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 130 EPR „LONGLIFE“ CREAM SEPARATOR FJ 130 EPR „LONGLIFE“



10 литровый молокоприемник из нержавеющей стали, корпус и приемники для выхода обраты и сливок сделаны из ударопрочного пластика

Large 10 liter stainless steel milk container, container holder as well as milk and cream outlet made out of nearly unbreakable plastic, extremely easy to clean and especially hygienic



Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)

Special on the 0 point balanced top bowl made out of anodized aluminum (14 micrometer film on the aluminum)



Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): гладкие и рельефные, которые устанавливаются поочередно (10 гладких дисков, 11 рельефных)

Two types of anodized discs in the top bowl (14 micrometer film on the aluminum) which are mounted alternate, one time flat (10 pieces) and one time with hills (11 pieces), avoid sticking together of the plates



Светодиодный выключатель изменяет цвет с красного на зеленый, показывая лучшее время для впуска молока (около 8500 оборотов в минуту)

The innovative and worldwide unique electronic control shows, through changing the color of the LED light from red to green, the optimal time with the best result (about 8500 rpm/min.) for starting the process



Прочные крепежные крючки предотвращают случайную утечку молока

Worldwide unique fixing hooks for the milk container to prevent accidental spillage of milk

MILKY FJ 130 EPR „LONGLIFE“

FJ 130 EPR „LONGLIFE“ - не просто сепаратор для молока, это лидер продаж.

The FJ 130 EPR „LONGLIFE“ is not only a cream separator – she is a “MILKY” and bestseller.

- Прекрасно подходит для использования в домашних условиях и для полупрофессиональных пользователей
- Долговечный, очень тихий двигатель без щеток „LONGLIFE“ работает рекордные 2000 часов и может перерабатывать около 130 л молока в час; не вступает в контакт с водой или молоком. Частота вращения двигателя не зависит от колебания напряжения и всегда остается одинаковой
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)
- Инновационная технология „Плавный старт“
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Светодиодный выключатель с водонепроницаемым покрытием
- Возможность крепления на столе

- Perfectly usable in households and for semi-professional users
- Free of service, very silent, brushless and closed „LONGLIFE“ motor (without coals) is working sensationally 2000 working hours, can process about 130 liter milk/hour and does not come in touch with water or milk. The rpm of the motor will not be influenced by electricity fluctuations and stays always constant
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)
- Innovative „SLOW START“ technology
- All important parts made out of food approved material
- On-off switch with a light diode and mounted with a waterproof rubber
- Fixing on the table possible

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17602	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА 130 EPR „LONGLIFE“ Cream Separator 130 EPR „LONGLIFE“	 1 26	
17602-115	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА 130 EPR „LONGLIFE“, 115В Cream Separator 130 EPR „LONGLIFE“, 115V	 1 26	

СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 130 ERR „LONGLIFE“ CREAM SEPARATOR FJ 130 ERR „LONGLIFE“



7



10 литровый молокоприемник, корпус и приемники для выхода обрат и сливок сделаны из нержавеющей стали AISI 304

Large 10 liter stainless steel milk container, container holder as well as milk and cream outlet made out of AISI 304 stainless steel, extremely easy to clean and especially hygienic

Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)

Special on the 0 point balanced top bowl made out of anodized aluminum (14 micrometer film over the aluminum)

Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): гладкие и рельефные, которые устанавливаются поочередно (10 гладких дисков, 11 рельефных)

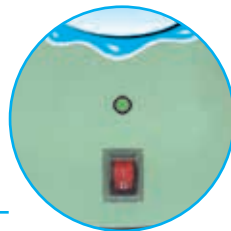
Two types of anodized discs in the top bowl (14 micrometer film on the aluminum) which are mounted alternate, one time flat (10 pieces) and one time with hills (11 pieces), avoid sticking together of the plates

Светодиодный выключатель изменяет цвет с красного на зеленый, показывая лучшее время для впуска молока (около 8500 оборотов в минуту)

The innovative and worldwide unique electronic control shows, through changing the color of the LED light from red to green, the optimal time with the best result (about 8500 rpm/min.) for starting the process

Прочные крепежные крючки предотвращают случайную утечку молока

Worldwide unique fixing hooks for the milk container to prevent accidental spillage of milk



СЕПАРАТОРЫ ДЛЯ МОЛОКА
CREAM SEPARATORS

MILKY FJ 130 ERR „LONGLIFE“

FJ 130 ERR „LONGLIFE“ - не просто сепаратор для молока, это лидер продаж.

The FJ 130 ERR „LONGLIFE“ is not only a cream separator – she is a “MILKY” and bestseller.

- Прекрасно подходит для использования в домашних условиях и для полупрофессиональных пользователей
- Долговечный, очень тихий двигатель без щеток „LONGLIFE“ работает рекордные 2000 часов и может перерабатывать около 130 л молока в час; не вступает в контакт с водой или молоком. Частота вращения двигателя не зависит от колебания напряжения и всегда остается одинаковой
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)
- Инновационная технология „Плавный старт“
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Светодиодный выключатель с водонепроницаемым покрытием
- Возможность крепления на столе
- Perfectly usable in households and for semi-professional users
- Free of service, very silent, brushless and closed „LONGLIFE“ motor (without coals) is working sensationally 2000 working hours, can process about 130 liter milk/hour and does not come in touch with water or milk. The rpm of the motor will not be influenced by electricity fluctuations and stays always constant
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)
- Innovative „SLOW START“ technology
- All important parts made out of food approved material
- On-off switch with a light diode and mounted with a waterproof rubber
- Fixing on the table possible

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17598	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА 130 ERR „LONGLIFE“ Cream Separator 130 ERR „LONGLIFE“	 1 26	
17598-115	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА 130 ERR „LONGLIFE“, 115V Cream Separator 130 ERR „LONGLIFE“, 115V	 1 26	



10 литровый молокоприемник, корпус и приемники для выхода обрат и сливок сделаны из нержавеющей стали AISI 304
Large 10 liter stainless steel milk container, container holder as well as milk and cream outlet made out of AISI 304 stainless steel, extremely easy to clean and especially hygienic

Прочные крепежные крючки предотвращают случайную утечку молока
Stable fixing hooks for the milk container to prevent accidental spillage of milk

Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): гладкие и рельефные, которые устанавливаются поочередно (10 гладких дисков, 11 рельефных)
Two types of anodized discs in the top bowl (14 micrometer film on the aluminum) which are mounted alternate, one time flat (10 pieces) and one time with hills (11 pieces), avoid sticking together of the plates

Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)
Special on the 0 point balanced top bowl made out of anodized aluminum (14 micrometer film on the aluminum)




MILKY FJ 125 EAR

Проверенный в течение 25 лет - модель для профессионалов.

Proven for 25 years - the model for professionals.

- Прекрасно подходит для использования в домашних условиях и для полупрофессиональных пользователей
- Успешно используется на рынке уже в течение 25 лет
- Прочный алюминиевый корпус
- Очень тихий 70 Вт двигатель, который может перерабатывать около 125 л молока в час
- Инновационная технология „Плавный старт“
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Резиновые ножки обеспечивают хорошую устойчивость
- Возможность крепления на столе
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)
- Perfectly usable in households and for semi-professional users
- Since 25 years successfully used on the market
- Stable aluminium/cast housing
- A very silent 70W motor which can process about 125 liter milk/hour
- Innovative „SLOW START“ technology
- All important parts made out of food approved material
- Stable rubber feet ensure to the best stability
- Fixing on the table possible
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17584-3	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 125 EAR Cream Separator FJ 125 EAR	1	
		15	

СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 350 EAR

CREAM SEPARATOR FJ 350 EAR



22 литровый молокоприемник, корпус и приемники для выхода обрат и сливок этого уникального сепаратора сделаны из нержавеющей стали AISI 304

Unique stand model with body, 22 liter milk container, container holder, cream and milk outlet made out of stainless steel AISI 304, extremely easy to clean and especially hygienic

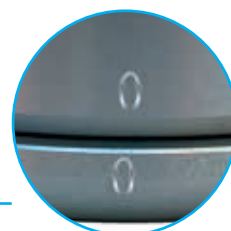
Прочные крепежные крючки предотвращают случайную утечку молока

Stable fixing hooks for the milk container to prevent accidental spillage of milk



Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)

Special on the 0 point balanced top bowl made out of anodized aluminum (14 micrometer film on the aluminum)

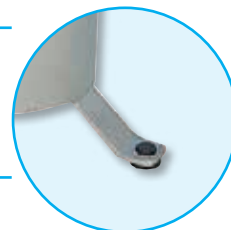


Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): гладкие и рельефные, которые устанавливаются поочередно (14 гладких дисков, 15 рельефных)

Two types of anodized discs in the top bowl (14 micrometer film on the aluminum) which are mounted alternate, one time flat (14 pieces) and one time with hills (15 pieces), avoid sticking together of the plates

Устойчивые резиновые ножки

Stable rubber feet ensure to the best stability



MILKY FJ 350 EAR

350 литров молока в час, так может только „MILKY“.

A stand model with an hourly capacity of 350 liter exclusively from „MILKY“.

- Прекрасно подходит для полупрофессиональных и профессиональных пользователей
- Тихий 250 Вт двигатель с легкостью выдерживает долгие часы работы (1800 часов) и перерабатывает около 350 литров молока в час.
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Технология „Плавный старт“
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)
- Perfectly usable for semi-professional and professional users
- A silent 250W motor provides enormous working hours (brush replacement after nearly 1800 hours) and processes about 350 liter milk/hour
- All important parts made out of food approved material
- „SLOW START“ technology for protecting the motor
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17582-4	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 350 EAR Cream Separator FJ 350 EAR	 1 8	
17582-115-4	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 350 EAR, 115В Cream Separator FJ 350 EAR, 115V	 1 8	



Молоко поступает из доильной установки или резервуара с помощью насоса
The milk comes from the milking installation, or by a pump from the milk tank through a milk tube directly over the connector into the separator for processing

Впускная труба, корпус и приемники для выхода обраты и сливок сделаны из нержавеющей стали AISI 304
Unique stand model with body, 50 liter milk container, container holder and cream and milk outlet made out of stainless steel AISI 304, extremely easy to clean and especially hygienic

Внешняя регулировка скорости с бесступенчатой сменой оборотов в минуту для балансировки колебаний электроэнергии и для ускорения или замедления процесса переработки молока
External speed regulation with stepless changing of the rpm for balancing electricity fluctuations and for accelerating or slowing down the process

Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)
Special on the 0 point balanced top bowl made out of anodized aluminum (14 micrometer film on the aluminum)

Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): тарелки с отверстием посередине (18 штук) чередуются с тарелками с отверстием сбоку (18 штук)
Two types of anodized discs in the top bowl (14 micrometer film on the aluminum) which are mounted alternate, one time with hole in the middle (18 pieces) and one time with hole on the side (18 pieces), avoid sticking together of the plates



MILKY FJ 600 EAR „LONGLIFE“ Direkt Connector

„LONGLIFE“ – означает длительный срок службы и простоту в обслуживании. „LONGLIFE“ – эксклюзивно от „MILKY“.

„LONGLIFE“ describes the unique lifetime of this maintenance free cream separator. „LONGLIFE“ – exclusively from „MILKY“.

- Прекрасно подходит для полупрофессиональных и профессиональных пользователей
- Легкий в обслуживании, закрытый и тихий 150 Вт „LONGLIFE“ двигатель без щеток с почти безграничной продолжительностью жизненного цикла может обрабатывать около 600 литров молока в час. Двигатель не вступает в контакт с водой или молоком
- Прочные крепежные крючки предотвращают случайную утечку молока
- Резиновые ножки обеспечивают хорошую устойчивость
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)

- Perfectly usable for semi-professional and professional users
- Service friendly, silent, brushless and closed 150W strong „LONGLIFE“ motor (without coils) with a nearly boundless span of life can process about 600 liter milk/hour, the motor does not come in touch with water or milk
- Stable fixing hooks prevent accidental spillage of milk
- Stable rubber feet ensure to the best stability
- All important parts made out of food approved material
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)

- B** = БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
C = ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ
D = УСТАНОВКА СКОРОСТИ
E = ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ./ВЫКЛ.
F = СОЕДИНЕНИЕ С МОТОРОМ
G = АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17591-C	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 600 EAR „LONGLIFE“ С ПРЯМЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ Cream Separator FJ 600 EAR „LONGLIFE“ Direct Connector	1 3	
17591-115-C	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 600 EAR „LONGLIFE“ С ПРЯМЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ, 115В Cream Separator FJ 600 EAR „LONGLIFE“ Direct Connector, 115V	1 3	



СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 600 EAR „LONGLIFE“ CREAM SEPARATOR FJ 600 EAR „LONGLIFE“



50 литровый молокоприемник, корпус и приемники для выхода обраты и сливок сделаны из нержавеющей стали AISI 304

Unique stand model with body, 50 liter milk container, container holder and cream and milk outlet made out of stainless steel AISI 304, extremely cleaning friendly and easy to clean

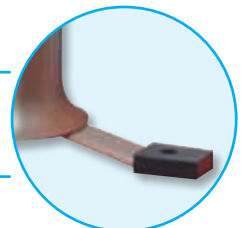
Внешняя регулировка скорости с бесступенчатой сменой оборотов в минуту для балансировки колебаний электроэнергии и для ускорения или замедления процесса переработки молока

Прочные крепежные крючки предотвращают случайную утечку молока

Сбалансированный барабан сделан из специального анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки)

Два типа тарелок из анодированного алюминия (14 мкм алюминиевой пленки): тарелки с отверстием посередине (18 штук) чередуются с тарелками с отверстием сбоку (18 штук)

Устойчивые резиновые ножки



MILKY FJ 600 EAR „LONGLIFE“

„LONGLIFE“ – означает длительный срок службы и простоту в обслуживании. „LONGLIFE“ – эксклюзивно от „MILKY“.

„LONGLIFE“ describes the unique lifetime of this maintenance free cream separator. „LONGLIFE“ – exclusively from „MILKY“.

- Прекрасно подходит для полупрофессиональных и профессиональных пользователей
- Легкий в обслуживании, закрытый и тихий 150 Вт „LONGLIFE“ двигатель без щеток с почти безграничной продолжительностью жизненного цикла может обрабатывать около 600 литров молока в час. Двигатель не вступает в контакт с водой или молоком.
- Все части выполнены из качественного и проверенного материала
- Регулировка жирности сливок от 8% до 12% (в зависимости от температуры и качества молока)

- Perfectly usable for semi-professional and professional users
- Service friendly, silent, brushless and closed 150W strong „LONGLIFE“ motor (without coals) with a nearly boundless span of life can process about 600 liter milk/hour, the motor does not come in touch with water or milk
- All important parts made out of food approved material
- With the adjustable cream screw, it is possible to set up the thickness of cream between 8%-12% (depending on temperature and milk quality)

- B** = БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
- C** = ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ
- D** = УСТАНОВКА СКОРОСТИ
- E** = ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ./ВЫКЛ.
- F** = СОЕДИНЕНИЕ С МОТОРОМ
- G** = АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17591	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 600 EAR „LONGLIFE“ Cream Separator FJ 600 EAR „LONGLIFE“	1 3	
17591-115	СЕПАРАТОР ДЛЯ МОЛОКА FJ 600 EAR „LONGLIFE“ 115B Cream Separator FJ 600 EAR „LONGLIFE“, 115V	1 3	



Прозрачная крышка для наблюдения за процессом изготовления масла
Extra big view cover enables you to control the buttering process during the machine works



Автоматическая остановка при открытии крышки во время работы, для предотвращения несчастного случая
Automatic safety stop when you take of the view cover during processing to prevent accidents






MILKY FJ 10

Маленькая, удобная, с большой прозрачной крышкой для регулирования процесса изготовления.

Small, handy, with extra-large view cover and adjustable in different stages.

- Прекрасно подходит для использования в домашних условиях и для полупрофессиональных пользователей
- 10 литровый контейнер для сливок (емкость от 1 до 4 литров), съемная мешалка и вся машина сделаны из нержавеющей стали
- Отдельный выход для пахты
- Мощный многоступенчатый двигатель 550 Вт, позволяет ускорить или замедлить процесс производства масла
- Доступны электрическая и ручная модели

- Perfectly usable in households and for semi-professional users
- 10 liter cream container (filling quantity between 1 and 4 liter), removable mixer as well as the whole machine made out of stainless steel and therefore extremely easy to clean and especially hygienic
- Separate outlet for the buttermilk
- A strong multi-stage motor with 550W enables an acceleration or a slowing down of the buttering process
- Electric and hand driven model (with hand crank) available

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13208	МАСЛОБОЙКА FJ 10 Butterchurn FJ 10	 9 004195 132080	1 24
13208-115	МАСЛОБОЙКА FJ 10, 115В Butterchurn FJ 10, 115V	 9 004195 600107	1 24
13208H	МАСЛОБОЙКА FJ 10 Ручной Butterchurn FJ 10 hand-operated	 9 004195 600091	1 24



32 литровый контейнер для сливок (емкость от 4 до 13 литров), съемная мешалка и вся машина сделаны из нержавеющей стали
32 liter cream container (filling quantity between 4 and 13 liter), removable mixer as well as the whole machine made out of stainless steel and therefore extremely easy to clean and especially hygienic



Большая прозрачная крышка для наблюдения за процессом изготовления масла
Extra big view cover enables you to control the buttering process during the machine works



Автоматическая остановка при открытии крышки во время работы, для предотвращения несчастного случая
Automatic safety stop when you take of the view cover during processing to prevent accidents



Автоматическая остановка двигателя после 35 минут (время изготовления)
Automatic stop of the motor after 35 minutes (finished buttering time)

MILKY FJ 32

Большая прозрачная крышка отлично подходит для профессионального использования.

With extra-large view cover, adjustable in different stages perfect for direct marketers and professional use.

- Прекрасно подходит для полупрофессиональных и профессиональных пользователей
- Отдельный выход для пахты
- Мощный многоступенчатый 370 Вт двигатель, позволяющий ускорить или замедлить процесс изготовления масла. Приготовление масла занимает от 20 до 35 минут (в зависимости от температуры (от 10°C до 15°C) и жирности сливок)
- Доступны электрическая и ручная модели
- Perfectly usable for direct marketers and professional users
- Separate outlet for the buttermilk
- A strong multi-stage 370W motor enables an acceleration or a slowing down of the buttering process. The butter is (depending on the cream temperature between 10°C and 15°C and the fat content of the cream) finished in between 20 and 35 min.
- Electric and hand driven model (with hand crank) available

Деталь №/Part no.	Описание/Description		VPE	€
13270	МАСЛОБОЙКА FJ 32 Butterchurn FJ 32		1 6	
13270-115	МАСЛОБОЙКА FJ 32, 115В Butterchurn FJ 32, 115V (Асинхронный двигатель, 140 оборотов в минуту) 450 Вт		1 6	
13270H	МАСЛОБОЙКА FJ 32 Ручной Butterchurn FJ 32 hand-operated		1 6	



Отдельный выход для пахты
Separate outlet for the buttermilk



Прозрачная крышка для наблюдения
за процессом изготовления масла
View cover enables you to control the but-
tering process during the machine works

100 литровый контейнер для сливок
(емкость от 15 до 50 литров),
съемная мешалка и вся машина
сделаны из нержавеющей стали
100 liter cream container (filling quantity
between 15 and 50 liter), removable mixer
as well as the whole machine made out
of stainless steel and therefore extremely
easy to clean and especially hygienic



MILKY FJ 100 C

**Профессиональная и удобная
для быстрого и легкого
приготовления масла.**

*Churning as the adults.
In no time at best butter.*

- Прекрасно подходит для полупрофессиональных и профессиональных пользователей
- Автоматическая остановка при открытии крышки во время работы, для предотвращения несчастного случая
- Мощный многоступенчатый 1100 Вт двигатель, позволяющий ускорить или замедлить процесс изготовления масла. Приготовление масла занимает от 20 до 35 минут (в зависимости от температуры (от 10°C до 15°C) и жирности сливок)

- Perfectly usable for direct marketers and professional users
- Automatic safety stop when you take of the view cover during processing to prevent accidents
- A strong multi-stage 1100W motor enables an acceleration or a slowing-down of the buttering process. The butter is (depending on the cream temperature between 10°C and 15°C and the fat content of the cream) finished in between 20 and 35 min.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€	
13278	МАСЛОБОЙКА FJ 100 C Butterchurn FJ 100 C	 9 004 195 1 13278 3	 1  1	
13279	МАСЛОБОЙКА FJ 100 C, 115В, 750Вт, одноступенчатая Butterchurn FJ 100 C, 115V, 750W, single-stage	 9 004 195 1 13279 0	 1  1	



Единственный в мире небольшой пастеризатор молока, также предназначенный для производства сыров и йогурта
The world's only mini multi-purpose kettle for pasteurization, cheese and yoghurt production

Температура воды может быть нагрета до 100°C а температура содержимого до 91°C. С новой инновационной электроникой время для пастеризации, производства сыра или йогурта может быть запрограммировано индивидуально в соответствии с требованиями
The water temperature can be heated up to nearly 100°C and the temperature of the medium up to 91°C with a new and innovative electronics. The production time for pasteurization, cheese or yoghurt production can also be programmed individually as required

Дополнительный термометр для измерения температуры содержимого
Additional thermometer for temperature control of the medium



МАСЛОБОЙКИ
 BUTTERCHURNS

ПАСТЕРИЗАТОРЫ
 PASTEURIZER

© HandmadePictures, Coprid/Thinkstock

MILKY FJ 15

Пастеризация, производство сыра и йогурта в одном устройстве. Кто еще кроме „MILKY“ может вам такое предложить?

Pasteurizing, producing cheese, yoghurt produce in a single device - who else than „MILKY“ can have this?

- Многофункциональный прибор идеально подходит для пастеризации молока, фруктов, фруктовых соков, а также для изготовления сыра и йогурта
- Внешний контейнер, а также внутренний съемный контейнер сделаны из нержавеющей стали
- При помощи 2,8 кВт нагревателя жидкость с начальной температуры 4°C нагревается приблизительно за час до максимальной температуры 91°C
- Кнопка сброса позволяет перезапустить в случае сбоя
- Perfect mult-purpose household product for pasteurization of milk, fruits, fruit juice etc., but also for processing soft cheese and yoghurt
- Outer container as well as fluid container made out of stainless steel
- With the strong 2,8kW heating element the medium will be heated within 1 ¼ hours from 4°C up to 91°C
- Reset button enables restart in case of a failure

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13304	МИНИ ПАСТЕРИЗАТОР-СЫРОВАРНЯ FJ 15 Mini pasteurizer, cheese and joghurt kettle FJ 15	1 18	
13305	МИНИ ПАСТЕРИЗАТОР-СЫРОВАРНЯ FJ 15, 115В Mini pasteurizer, cheese and joghurt kettle FJ 15, 115V	1 18	



Пастеризаторы объемом от 100 до 600 литров, доступны под заказ, в соответствии с вашими требованиями.
Kettle in the size of 100 to 600 liter, as well as special designs available.

45 л пастеризатор молока из нержавеющей стали также предназначен для производства сыров и йогурта
A double-walled 45 liter multi-purpose kettle made of stainless steel for pasteurization, cheese and yoghurt production

Мешалка из нержавеющей стали, 120 оборотов в минуту, обеспечивает равномерное нагревание
The mixer made out of stainless steel is working with 120 rpm - the medium will be heated constantly

Цифровой дисплей автоматически поддерживает заданную температуру
A digital temperature display keeps the adjusted temperature automatically until the process ends



MILKY FJ 45

45 литровый котел для пастеризации молока, производства сыра и йогурта в средних объемах.

With the double-walled 45-liter multi-purpose kettle already reasonable quantities may be pasteurized, or cheese or yoghurt produced.

- Новое, инновационное, доступное и идеальное решение для профессиональных пользователей, малого и среднего хозяйства
- Многофункциональный прибор идеально подходит для пастеризации молока, фруктов, фруктовых соков, а так же для изготовления сыра и йогурта
- Нагрев воды за 80 мин. от 4°C до 90°C
- Охлаждение посредством обмена воды
- Подключение 380 В
- 6 кВт, 3х400 В, 3 * 6 А предохранители
- Выпускной кран DN40 (клапан-бабочка)

- A new, innovative, affordable and ideal solution for direct marketers and professional users for small and medium farms
- A perfect multi-purpose kettle of medium size for pasteurization of milk, fruits, fruit juice etc., but also for processing soft cheese and yoghurt
- Stored water will be heated within 80 min. from 4°C up to 90°C
- Cooling through water exchange
- 380V connection
- 6kW, 3x400V, 3*6 A fuse
- Outlet DN40 (Butterflyvalve)

Деталь №/Part no. Описание/Description

13306

ПАСТЕРИЗАТОР-СЫРОВАРНЯ FJ 45
Pasteurizer, cheese and yoghurt kettle FJ 45



VPE



€

Пастеризаторы объемом от 100 до 600 литров, доступны под заказ, в соответствии с вашими требованиями.
Kettle in the size of 100 to 600 liter, as well as special designs available.

90 л пастеризатор молока из нержавеющей стали также предназначен для производства сыров
A double-walled 90 liter multi-purpose kettle in a version made of stainless steel for pasteurization and cheese production

Мешалка из нержавеющей стали, 104 оборота в минуту, обеспечивает равномерное нагревание
The mixer out of stainless steel is working with 104 rpm - the medium will be heated constantly

Цифровой дисплей автоматически поддерживает заданную температуру
A digital temperature display keeps the adjusted temperature automatically until the process ends



ПАСТЕРИЗАТОРЫ
PASTEURIZER

© yevgenromanenko, Sophie Collin/Thinkstock

MILKY FJ 90

Экономичный 90 литровый двустенный котел, предназначенный для пастеризации молока и изготовления сыра в больших объемах.

Pasteurize and make cheese very cost-effective with the double-walled 90 liter multi-purpose kettle.

- Новое, инновационное, доступное и идеальное решение для профессиональных пользователей, малого и среднего хозяйства
- Многофункциональный прибор идеально подходит для пастеризации молока, фруктов, фруктовых соков, а так же для изготовления сыра
- Нагрев воды за 90 мин. от 4°C до 85°C
- Охлаждение посредством обмена воды
- Подключение 380 В
- 6 кВт, 3x400 В, 3 * 6 А предохранители

- A new, innovative, affordable and ideal solution for direct marketers and professional user for small and medium farms
- A perfect multi-purpose kettle of medium size for pasteurization of milk, fruits, fruit juice etc., but also for processing soft cheese and yoghurt
- Stored water will be heated within 90 min. from 4°C up to 85°C
- Cooling through water exchange
- 380V connection
- 6kW, 3x400V, 3*6 A fuse

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13307	ПАСТЕРИЗАТОР-СЫРОВАРНЯ FJ 90 Pasteurizer and cheese kettle FJ 90	1	



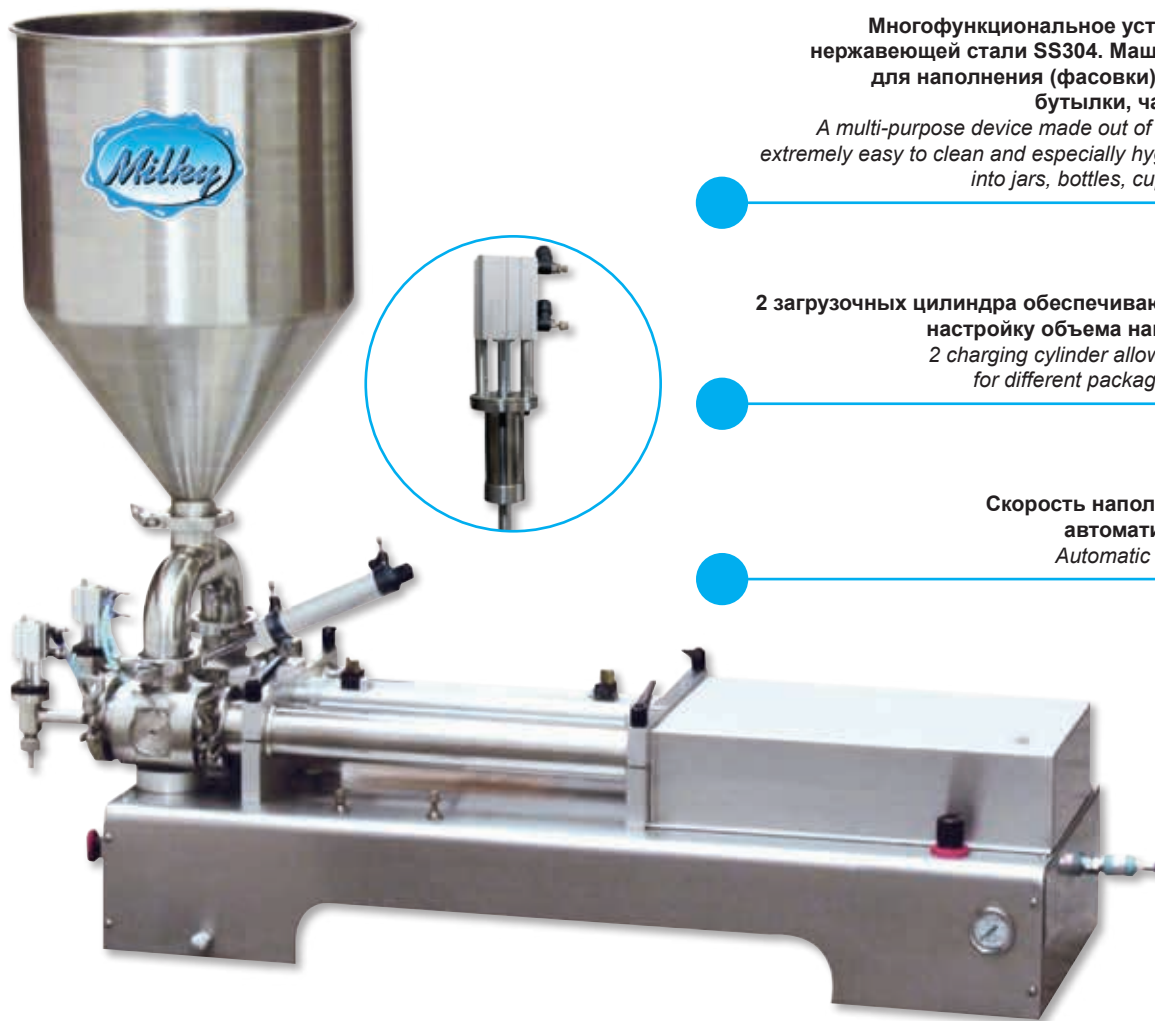


Технические характеристики:

- Количество заправочных сопел: 2
- Диапазон наполнения (фасовки): 150 - 500 мл
- Максимальная скорость наполнения (фасовки) в час: 1200 шт
- Давление: 4-6 бар, толерантность $\pm 1\%$
- Размеры: 1050 x 440 x 850 мм

Technical data:

- Number of filling nozzles: 2
- Capacity setting: 150 - 500ml
- Maximum capacity per hour: 1200 Pieces
- Pressure: 4-6 bar, tolerance $\pm 1\%$
- Dimensions: 1050 x 440 x 850mm



Многофункциональное устройство сделано из нержавеющей стали SS304. Машина предназначена для наполнения (фасовки) жидкостей в банки, бутылки, чашки или тетра паки

A multi-purpose device made out of SS304 stainless steel, extremely easy to clean and especially hygienic, for filling liquids into jars, bottles, cups or tetra pak cartons

2 загрузочных цилиндра обеспечивают индивидуальную настройку объема наполнения (фасовки)
2 charging cylinder allow individual adjustment for different packaging or packaging sizes

Скорость наполнения регулируется автоматически или вручную
Automatic or individual filling rate

MILKY SGF 150-500

Обеспечивает быструю, эффективную и экономически выгодную фасовку.

Filling foods - quickly, effective, cost-efficient.

- Новое, инновационное, доступное и идеальное решение для профессиональных пользователей, малого и среднего хозяйства. Подходит для емкостей от 150 мл до 500 мл
- Легкая и быстрая фасовка молока, йогурта (с фруктами и без), томатной пасты, фруктовых соков, кремовых изделий и т.д. (макс. до 600 литров / час)
- Скорость наполнения (фасовки) зависит от вязкости материала
- Скорость наполнения (фасовки) регулируется автоматически или индивидуально педалью
- Вспомогательный компрессор 300 л / мин

- A new, innovative, affordable and ideal solution for direct marketers and professional users for medium and large farms, suitable for containers of 150ml to 500ml
- Milk, yoghurt (also with fruit), tomato paste, fruit juices, cream products etc. are easily and quickly (max. up to 600 liter/hour) filled
- Filling capacity and filling time depend on the density of the filling fluid
- Filling speed automatically or individually adjustable with foot pedal
- Additional compressor with 300 liter/min. power for operation necessary

Деталь №/Part no. Описание/Description

17603

**ФАСОВОЧНАЯ
МАШИНА SGF 2 150-500**
Filling machine
SGF 2 150-500



9 004195 176039

VPE

€





Технические характеристики:

- Количество заправочных сопел: 2
- Диапазон наполнения (фасовки): 250 - 1000 мл
- Максимальная скорость наполнения (фасовки) в час: 1200 шт
- Давление: 4-6 бар, толерантность ± 1%
- Размеры: 1050 x 440 x 850 мм

Technical data:

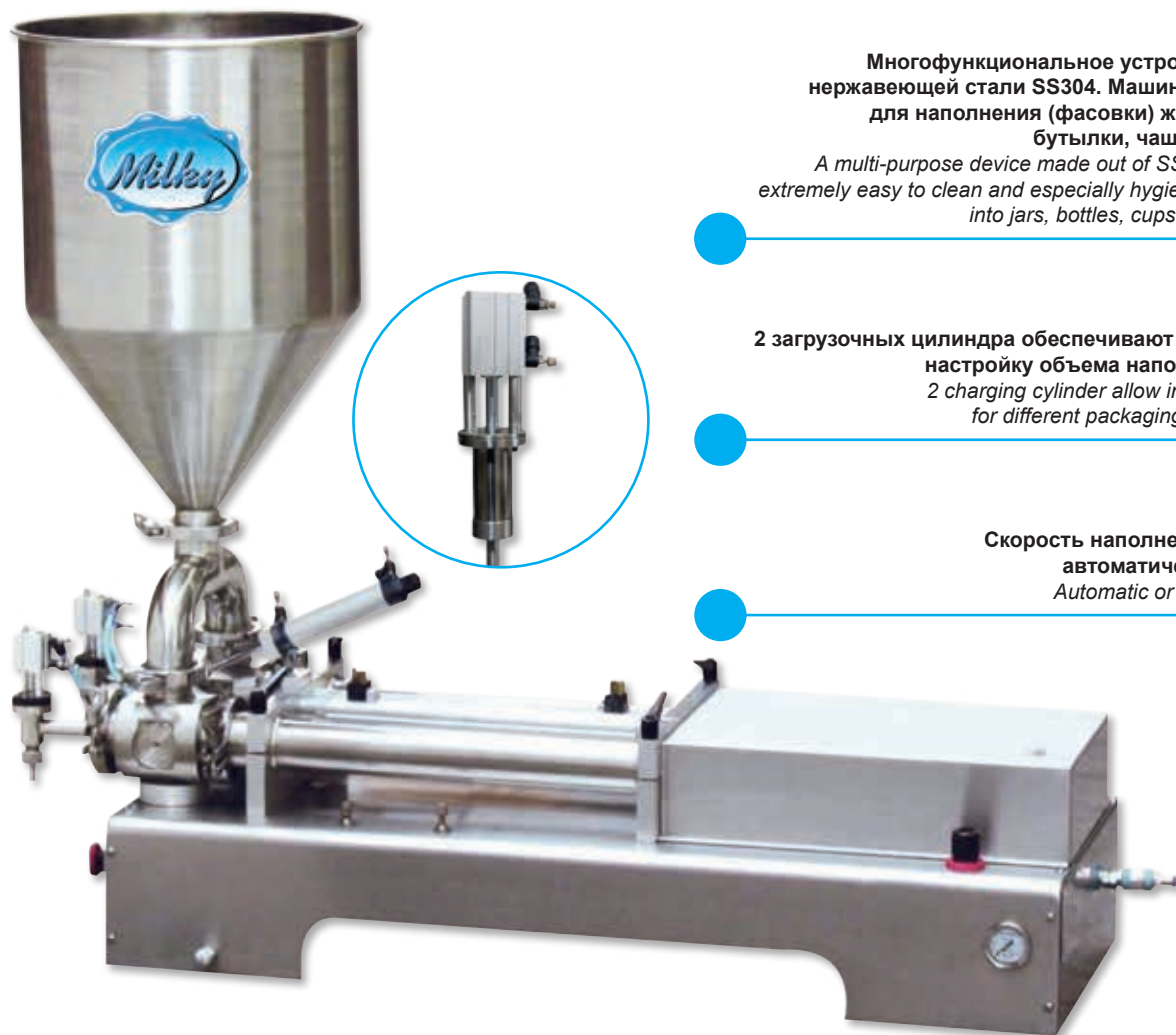
- Number of filling nozzles: 2
- Capacity setting: 250 - 1000ml
- Maximum capacity per hour: 1200 pieces
- Pressure: 4-6 bar, tolerance ± 1%
- Dimensions: 1050 x 440 x 850mm

Многофункциональное устройство сделано из нержавеющей стали SS304. Машина предназначена для наполнения (фасовки) жидкостей в банки, бутылки, чашки или тетра паки

A multi-purpose device made out of SS304 stainless steel, extremely easy to clean and especially hygienic, for filling liquids into jars, bottles, cups or tetra pak cartons

2 загрузочных цилиндра обеспечивают индивидуальную настройку объема наполнения (фасовки)
2 charging cylinder allow individual adjustment for different packaging or packaging sizes

Скорость наполнения регулируется автоматически или вручную
Automatic or individual filling rate



MILKY SGF 250-1000

Обеспечивает быструю, эффективную и экономически выгодную фасовку.

Filling foods - quickly, effective, cost-efficient.

- Новое, инновационное, доступное и идеальное решение для профессиональных пользователей, малого и среднего хозяйства. Подходит для емкостей от 250 мл до 1000 мл
- Легкая и быстрая фасовка молока, йогурта (с фруктами и без), томатной пасты, фруктовых соков, кремовых изделий и т.д. (макс. до 1200 литров / час)
- Скорость наполнения (фасовки) зависит от вязкости материала
- Скорость наполнения (фасовки) регулируется автоматически или индивидуально педалью
- Вспомогательный компрессор 300 л / мин
- A new, innovative, affordable and ideal solution for direct marketers and professional users for medium and large farms, suitable for containers of 250ml to 1000ml
- Milk, yoghurt (also with fruit), tomato paste, fruit juices, cream products etc. are easily and quickly (max. up to 1200 liter/hour) filled
- Filling capacity and filling time depend on the density of the filling fluid
- Filling speed automatically or individually adjustable with foot pedal
- Additional compressor with 300 liter/min. power for operation necessary

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
17604	ФАСОВОЧНАЯ МАШИНА SGF 2 250-1000 Filling machine SGF 2 250-1000	 1 1	



Технические характеристики:

- Производственная мощность: 600 стаканчиков / час
- Рабочие параметры: 1 кВт, 220В, однофазный предохранитель 16А
- Требуемое давление воздуха с помощью компрессора: 0,3 м3 / мин.
- Управление: Omron
- Вес: 90 кг
- Размеры (мм): 800x600x800

Technical data:

- Capacity: 600 cups per hour
- Performance: 1kW, 220V, one phase safeguard 16 A
- Needed air pressure of compressor: 0,3m3/min.
- Control: Omron
- Weight: 90kg
- Dimension: 800 x 600 x 800mm

Полуавтоматическая пневматическая машина для упаковки и герметизации стаканчиков при помощи алюминиевой фольги

Pneumatic cup sealing machine for packing and sealing of cups with aluminum covers

4 рабочие станции: 2 для установки алюминиевой фольги на пластиковый стаканчик и 2 для герметизации стаканчиков; обеспечение высокой производительности

4 workstations, 2 for filling and 2 for welding, enable high processing performance

Регулируемое время вращения
Adjustable rotation time

MILKY BP 600

Упаковка и герметизация стаканчиков с помощью алюминиевой фольги стала легкой с BP 600.

Cups welded with aluminum foil - simple and dead easy for small and medium quantities.

- Новое, инновационное, доступное и идеальное решение для профессиональных пользователей, малого и среднего хозяйства
- Стаканчики с диаметром 75 мм, для молока, йогурта (с фруктами и без), томатной пасты, фруктовых соков и т.д. могут быть закрыты легко и быстро после фасовки
- Производственная мощность: 600 чашек/час (в зависимости от скорости работы)
- При работе 2-х человек на BP600 производительность может увеличиться до 1200 стаканчиков / час
- Подключаемый компрессор (6-7 бар)

- A new, innovative, affordable and ideal solution for direct marketers and professional users for medium and large processors
- Containers with a diameter of 75mm for milk, yoghurt (also with fruit), tomato paste, fruit juices, cream products etc. can be closed easily and quickly after filling
- Extremely low payback period because up to 600 cups (depending on the operating speed) with a capacity of 200ml can be closed
- 2 man operation increases efficiency and accelerate amortization
- Additional compressor with 6-7 bar power for operation necessary

Деталь №/Part no. Описание/Description

17605

МАШИНА ДЛЯ УПАКОВКИ
И ГЕРМЕТИЗАЦИИ ВР 600
Cup sealing machine
BP 600



9 004195 176053

VPE

€

1

1



Хобби набор для производства сыра

Набор содержит все необходимое для переработки 10 литров молока. Состоит из деревянного сырного пресса, 2-х пластиковых сырных форм с крышкой и тканью, 2-х маленьких термометров, 1 сычужного фермента 50 мл, 1 пакета сырной культуры, 1 пакета йогуртовой культуры, 2 книг.

Cheese making-Hobbyset with press

This starter model includes everything for processing 10 liter milk. It consists of 1 pc. wooden cheese press, 2 plastic cheese moulds with cover and cheese mat, 2 small thermometres, 1 cheese rennet 50ml, 1 bag cheese culture freeze-dried, 1 bag yoghurt culture freeze-dried, 2 books.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13000	Хобби набор для производства сыра Cheese making-Hobbyset-with press	 9 004 193 130000	

Сырный пресс FJ 2/50 PCP

Сырный пресс – это оборудование для формирования сыра в формах. Он изготовлен из пищевой нержавеющей стали. Установите сырный пресс на выбранное место, учитывая длину воздушного шланга – 5 м и близость к источнику воздуха. Убедитесь, что давление компрессированного воздуха достаточно и не превышает 9 Бар. Формы для сыра помещаются на рабочую поверхность таким образом, чтобы цилиндр мог давить на центр формы.

- Основные характеристики:
- Рабочая поверхность 700 x 1000 x 650 мм
 - Пневматические цилиндры PC 400
 - Пусковая ручка VH 212
 - Регулятор давления ARG 20
 - Межуровневые пластины 400 x 400 мм

Давление и время нажима устанавливается в зависимости от сорта сыра, который вы хотите сделать.

Cheese press FJ 2/50 PCP

With this pneumatic cheese press the chesse is easily and gently pressed in moulds. The press is made out of stainless steel, which is best suitable for food processing. Essential for the functionality is always the air pressure. The air line shoudn't be longer than 5m and the air pressure shoudn't exceed 9 bar to guarantee a flawless result. The filled cheuse moulds are placed on the 700 x 1000 x 650mm large work space, so that the cylinder can press in the middle of the mould. The 400 x 400mm large intermediate plates are laid on the cheese moulds, until all moulds are placed. The pneumatic cylinder exerts pressure on the cheese moulds. Pressure and time depend on the kind of cheese that should be processed.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13206	Сырный пресс FJ 2/50 PCP Cheese press FJ 2/50 PCP	 9 004 193 132066	



МАШИНЫ ДЛЯ УПАКОВКИ И ГЕРМЕТИЗАЦИИ
SEALING MACHINES

ВСЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА СЫРА И СЛИВОЧНОГО МАСЛА
BUTTER AND CHEESE PRODUCTION



Сырный пресс

Cheese press



16113



16114




16115

12 x 12

Просто установите заполненную сыром форму в пресс и проверните рукоятку до нужного давления. Пресс практичный и удобный в использовании. Все части которые вступают в контакт с сыром изготовлены из нержавеющей стали, остальные сделаны из прочного алюминия. 1,3 литра.

12 x 12

Simply turn the filled cheese mould in the press basket and use the crank - your cheese is already pressed. Practical and handy in the use. The press and all parts that come in touch with cheese made out of stainless steel, the outside basket and the holder made out of stable aluminium. 1,3 liter.


Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
16113	Сырный пресс 12 x 12 Cheese press 12 x 12	 1	

14 x 14

Просто установите заполненную сыром форму в пресс и проверните рукоятку до нужного давления. Пресс практичный и удобный в использовании. Все части которые вступают в контакт с сыром изготовлены из нержавеющей стали, остальные сделаны из прочного алюминия. 2,2 литра.

14 x 14

Simply turn the filled cheese mould in the press basket and use the crank - your cheese is already pressed. Practical and handy in the use. The press and all parts that come in touch with cheese made out of stainless steel, the outside basket and the holder made out of stable aluminium. 2,2 liter.


Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
16114	Сырный пресс 14 x 14 Cheese press 14 x 14	 1	

20 x 17

Просто установите заполненную сыром форму в пресс и проверните рукоятку до нужного давления. Пресс практичный и удобный в использовании. Все части которые вступают в контакт с сыром изготовлены из нержавеющей стали, остальные сделаны из прочного алюминия. 5,3 литра.

20 x 17

Simply turn the filled cheese mould in the press basket and use the crank - your cheese is already pressed. Practical and handy in the use. The press and all parts that come in touch with cheese made out of stainless steel, the outside basket and the holder made out of stable aluminium. 5,3 liter.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
16115	Сырный пресс 20 x 17 Cheese press 20 x 17	 1	



Формы для сыра

Cheese moulds



13040



13041



13042



13043



13044



13045



13047

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13040	Круглая форма, без дна и крышки- 4 шт. круглая, цилиндрическая, 110 x 110 x 110 Circle form per 4 pcs. round, cylindrical, 110 x 110 x 110	1	
2 13041	Круглая форма с крышкой круглая, цилиндрическая, 82 x 82 x 90 Circle form with cover per pcs. round, cylindrical, 82 x 82 x 90	1	
3 13042	Круглая форма с крышкой круглая, цилиндрическая, 110 x 110 x 90 Circle form with cover per pcs. round, cylindrical, 110 x 110 x 90	1	
4 13043	Круглая форма с дном круглая, цилиндрическая, 190 x 180 x 93 Circle form with bottom per 3 pcs. round, cylindrical, 190 x 180 x 93	1	
5 13044	Крышка для 13043, 188 x H50 Cover per pcs. for 13043, 188 x H 50	1	
6 13045	Круглая форма с дном и крышкой круглая, цилиндрическая, 200 x 200 x 150 Circle form with bottom and cover per pcs. round, cylindrical, 200 x 200 x 150	1	
7 13047	Стаканчик 100 мл - 10 шт. круглый, конической формы, 60 x 50 x 54 Cup 10cl per 10 pcs. round, conical, 60 x 50 x 54	1	



Формы для сыра

Cheese moulds



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
8 13048	Стаканчик 250 мл - 10 шт. круглый, конической формы, 80 x 70 x 70 Cup 25cl per 10 pcs. round, conical, 80 x 70 x 70	1	
9 13049	Стаканчик 500 мл - 10 шт. круглая, коническая, 90 x 70 x 107 Cup 50cl per 10 pcs. round, conical, 90 x 70 x 107	1	
10 13051	таканчик 700 мл - 5 шт. круглый, конической формы, 100 x 82 x 108 Cup 70cl per 5 pcs. round, conical, 100 x 82 x 108	1	
11 13052	Круглая маленькая форма - 10 шт. круглая, 70 x 65 x 40 Circle form small per 10 pcs. round, 70 x 65 x 40	1	
12 13053	Корзина маленькая - 5 шт. круглая, коническая, 115 x 90 x 80 Basket form small per 5 pcs. round, conical, 115 x 90 x 80	1	
13 13054	Корзина большая - 5 шт. круглая, коническая, 145 x 110 x 93 Basket form big per 5 pcs. round, conical, 145 x 110 x 93	1	
14 13055	Крошка Гауда - 3 шт. цилиндрическая, круглая, 100 x H 70 Baby gouda with cover per 3 pcs. cylindrical, rounded, 100 x H 70	1	
15 13056	рикет - 5 шт. прямоугольная, коническая, 80 x 155, 58 x 145,70 Briquet per 5 pcs. rectangular, conical, 80 x 155, 58 x 145,70	1	
16 13057	Пирамида - 5 шт. квадратная, коническая, 85 x 57 x 80 Pyramid per 5 pcs. square, conical, 85 x 57 x 80	1	
17 13058	Форма „Сердце“ - 5 шт. сердце, коническая, 100 x 45 Heart form per 5 pcs. heart, slightly conical, 100 x 45	1	
18 13059	Набор форм „Выгодная упаковка“ 13 различных форм и 2 дренажных коврика Cheese moulds-advantage package 13 different moulds and also 2 dripping mats – especially for fresh cheese, incl. recipe	1	

Ткань для сыра

Ткань для сыра, сделанная из хлопка, предотвращает забивание творога в отверстия в пресс-форме.

Cheese cloths

Cheese cloth of cotton prevent the cheese break to close the holes in the cheese moulds and therefore the whey runs off irregularly.



13034



16462



13036



16463

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13034	Ткань для сыра 35 x 35 см - 3 шт. Cheese cloth 35 x 35cm per 3 pcs.	1	
2 16462	Ткань для сыра 50 x 50 см - 3 шт. Cheese cloth 50 x 50cm per 3 pcs.	1	
3 13036	Ткань для сыра 75 x 75 см - 3 шт. Cheese cloth 75 x 75cm per 3 pcs.	1	
4 16463	Ткань для сыра 105 x 105 см - 3 шт. Cheese cloth 105 x 105cm per 3 pcs.	1	

Мешки для творога

Мешки для творога, сделанные из нейлона, обеспечивают идеальный сток сыворотки в производстве творога.

Curd bags

Curd bags made out of nylon enable a perfect running of the whey in the production of curds.



13065



13066



13067

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13065	Мешок для творога маленький 25 x 33 см - 2 шт. Curd bag small per 2 pcs. ca. 25 x 33cm	1	
2 13066	Мешок для творога большой 32 x 48 см - 2 шт. Curd bag big per 2 pcs. ca. 32 x 48cm	1	
3 13067	Мешок для творога экстра большой 50 x 90 см - 1 шт. Curd bag extra per pcs. ca. 50 x 90cm	1	

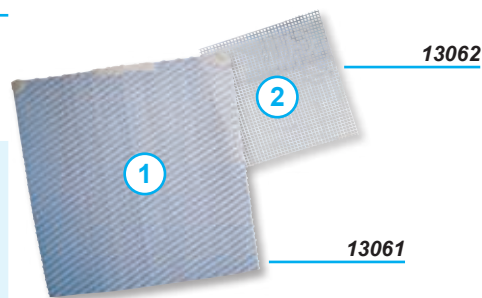


Коврики для сыра

Cheese mats

Специальный коврик для сыра, сделанный из пластика, позволяет без проблем стекать сыворотке.

Is an ideal plastic support for the cheese production as the whey can run off without any problem.



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13061	Коврик для сыра (1 метр) Cheese mat per meter	1	
2 13062	Коврик для сыра 20 x 20 см - 2 шт. Cheese mat 20 x 20cm per 2 pcs.	1	

Лира для сыра, пластик

Cheese harp plastic

Используется для нарезки сырного сгустка.

Is used for the distribution of the curd and is pulled manually through the thickened milk.



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13008	Лира для сыра, пластик Cheese harp plastic	1	

Лира для сыра, нержавеющая сталь

Cheese harp stainless steel

Используется для нарезки сырного сгустка.

Is used for the distribution of the curd and is pulled manually through the thickened milk.

Размеры:

Общая длина: 617 мм,

Размер лиры: 303 мм x 163 мм,

Ручка: 300 мм

Dimensions:

Overall length: 617mm,

Harp size: l = 303mm, b = 163mm,

Handle: l = 300mm



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13009	Лира для сыра, нержавеющая сталь Cheese harp stainless steel	1	

Сычужный фермент, жидкий

Сычужный фермент разбивает молочный казеин, который позволяет получить сырный сгусток без кислого вкуса. Жидкий сычужный фермент удобен в использовании, так как его легко дозировать.

Rennet liquid

Lab splits the milk casein, which enables the milk to get thick without getting sour. Rennet has the advantage that it can be dosed easily out and it is also durable nearly unlimited.



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
① 13019	Сычужный фермент, жидкий 50 мл Rennet liquid 50ml	 9 004 195 1130192	
② 13021	Сычужный фермент, жидкий 250 мл Rennet liquid 250ml	 9 004 195 1130215	





Сычужный фермент, сухой

Сычужный фермент разбивает молочный казеин, который позволяет получить сырный сгусток без кислого вкуса. Из-за его высокой концентрации он должен использоваться только при переработке более 100 литров молока.

Rennet in powder

Lab splits the milk casein, which enables the milk to get thick without getting sour. Because of its high concentration it should not be used until a processing of 100 liter milk.



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
① 13022	Сычужный фермент, сухой 25 г Rennet in powder 25g	 9 004 195 1130222	
② 12023	Сычужный фермент, сухой 125 г Rennet in powder 125g	 9 004 195 1130239	




Сырная культура

Придает молоку особый кислый вкус.
Для производства сыра рекомендуется использовать сырную культуру вместе с сычужным ферментом.

Cheese culture

For the production of sour cheese, which has compared to the rennet cheese a brittle consistence. For normal cheese production it is recommended to use culture as well as rennet because the output of the milk will be bigger.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13024	Сырная культура - 3 шт. Cheese culture per 3 pcs.	 9 004 195 1 130 24 6	 1



13024

Йогуртовая культура

Содержимого одной упаковки достаточно для производства 1 литра йогурта, который в дальнейшем можно использовать как закваску в течении 3-4 месяцев для производства следующей партии йогурта.

Yoghurt culture

The content of one packing produces according to instructions ca. 1 liter of yoghurt which can be reused afterwards 3-4 months for the production of yoghurt.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13025	Йогуртовая культура - 3 шт. Yoghurt culture per 3 pcs.	 9 004 195 1 130 25 3	 1



13025

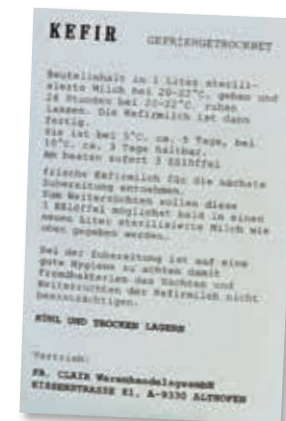
Кефирная культура

Кефир – вкусный, питательный и полезный напиток, который готов для употребления сразу после изготовления.

Kefir culture

Kefir is a well tasting, nutritive and healthy drink which is ready for drinking immediately after production.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13026	Кефирная культура Kefir culture	 9 004 195 1 130 26 0	 1





13026

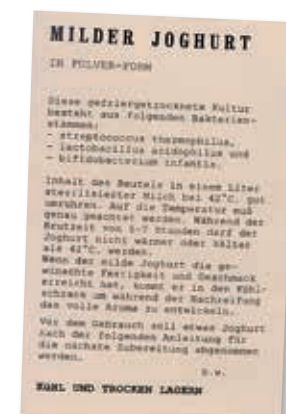
Йогуртовая культура, фитнес

Эта смешанная культура характеризуется мягким вкусом.

Yoghurt culture mild Fitness

This mixed culture is characterized by a mild taste.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13027	Йогуртовая культура, фитнес Yoghurt culture mild Fitness	 9 004 195 1 130 27 7	 1



13027



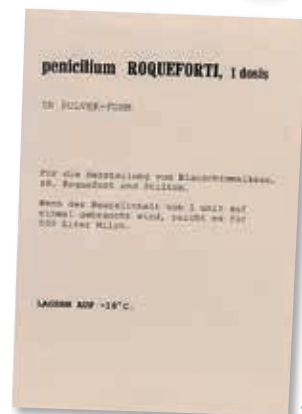
Голубая плесень

Голубая плесень используется для производства таких сыров как Bavaria Blue. Культуру растворяют в соленой воде, а затем добавляют в молоко.

Gray horse

The gray horse culture is used for the production of gray horse cheese, like Bavaria Blue. The culture is dissolved in salt water and afterwards added to the cheese milk.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13016	Голубая плесень Gray horse	 1	



13016

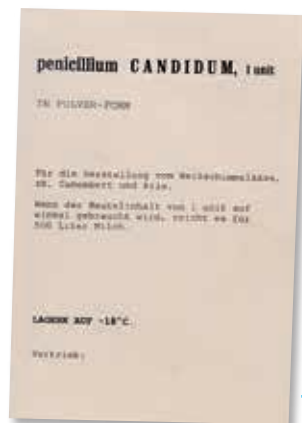
Белая плесень

Белая плесень используется для производства таких сыров как Camembert. Культуру растворяют в соленой воде, а затем добавляют в молоко или же обрызгивают сырную головку несколько раз.

White horse

The white horse culture is used for the production of white horse cheese, like Camembert. This culture is dissolved in salt water and small quantities are added to the cheese milk and/or after the cheese has been moulded it will be sprinkled several times with this culture.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13017	Белая плесень White horse	 1	



13017

Красная плесень

Красная плесень используется для производства таких сыров как Schloss cheese. Культуру растворяют в соленой воде, а затем добавляют в молоко или же обрызгивают сырную головку несколько раз.

Red grease

The red grease culture is used for the production of red grease cheese, like Schloss cheese. This culture is dissolved in salt water and afterwards small quantities are added to the cheese milk and/or the ready cheese is sprinkled several times with this culture.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13018	Красная плесень Red grease	 1	



13018

Сырное покрытие

Сырное покрытие наносится на твердые сыры. Сырное покрытие образует тонкую пленку, которая не дает бактериям и микробам попасть сыр в процессе его созревания.

Cheese coating

The cheese coating is a pesticide-free cover for hard cheese. The cheese coating forms a thin skin over the cheese rind and keep germs and other foreign materials off the cheese while maturing.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13028	Сырное покрытие желтое Cheese coating yellow	 1	
13029	Сырное покрытие прозрачное Cheese coating transparent	 1	



13028



Губка для нанесения покрытия

Sponge to apply the coating



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13030	Губка для нанесения покрытия Sponge to apply the coating		

13030

Парафин

Cheese wax

Парафин необходим для защиты твердых сыров от бактерий, плесени и грибка. Сухой сыр погружают в расплавленный парафин, после солевой ванны. Сырный парафин поставляется в блоках и продается по килограммам.

Cheese wax is for protecting hard cheese from bacteria and mould fungus. The dry cheese is dipped in the melted wax after the salt bath. It is delivered in blocks and charged per kg.



13031



13032



13033

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13031	Парафин бесцветный, 1,2 кг Cheese wax colourless per plate ca. 1,2kg		
2 13032	Парафин желтый, 1,2 кг Cheese wax yellow per plate ca. 1,2kg		
3 13033	Парафин красный, 1,2 кг Cheese wax red per plate ca. 1,2kg		

Деревянная форма для масла

Butter mould wood



13201



13202

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13201	250 г		
2 13202	400 г		

Бидоны для молока алюминиевые

Milk cans aluminium



16292



16294M



16295M

Деталь №/Part no.	Описание/Description		VPE	€
16292	10 л			
16294M	20 л			
16295M	30 л			

Бидоны для молока из нержавеющей стали

Milk cans stainless steel



16292M



16298M



16297M



16296M

Деталь №/Part no.	Описание/Description		VPE	€
16292M	10 л			
16298M	20 л			
16297M	30 л			
16296M	40 л			





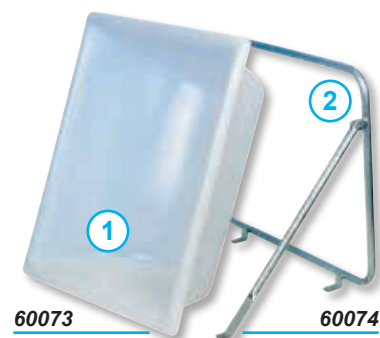
Ванна 65 л

Ванна сделана из высококачественного пластика для промывки и очистки молочного оборудования.

Washing tub, 65l

Made out of high-quality plastic for cleaning most of the milking equipment.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 60073	Ванна 65 л 74 x 52 x 25 см Washing tub, 65l 74 x 52 x 25cm	 1	
2 60074	Настенный кронштейн для ванны на 65 л Wall console for 65 liter	 1	





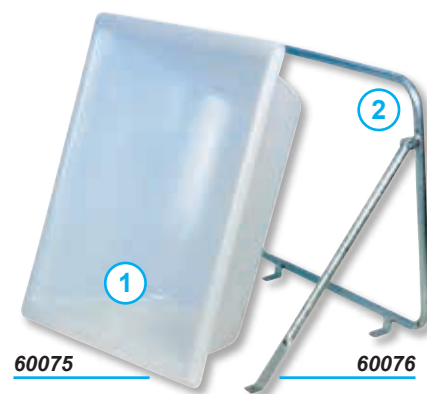
Ванна 100 л

Ванна сделана из высококачественного пластика для промывки и очистки молочного оборудования.

Washing tub, 100l

Made out of high-quality plastic for cleaning most of the milking equipment.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 60075	Ванна 100 л 100 x 62 x 28 см Washing tub, 100l 100 x 62 x 28cm	 1	
2 60076	Настенный кронштейн для ванны на 100 л Wall console for 100 liter	 1	



Сито для молока

Алюминий

Milk sieves

Aluminium



13089



13090



13091

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13089	№ 1 • Ø макс. 24 см, мин. 9 см • 3 л • Ø сита 10,5 см	 1	
13090	№ 2 • Ø макс. 27 см, мин. 13,5 см • 6 л • Ø сита 14 см	 1	
13091	№ 3 • Ø макс. 33 см, мин. 13,5 см • 12 л • Ø сита 17 см	 1	

Щетка для соскового стакана

Nipple cup brush

Легко очищает.

Makes cleaning more easy.



18366

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
18366	Щетка для соскового стакана Nipple cup brush	 9 004 195 118 366 2	

Щетка для молочного шланга





Milk hose wiper



18367



18368

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 18367	Щетка для молочного шланга 140 см Milking hose wiper 140cm, long model	 9 004 195 118 367 9	
2 18368	Щетка для молочного шланга 30 см Milking hose wiper 30cm, short model	 9 004 195 118 368 6	

Комплект щеток

Brush set

Для очистки различных деталей молочного оборудования. В состав входят: щетка для соскового стакана, круглая щетка, большая и маленькая щетки для молочного шланга.

For cleaning of filling and keeping vessels. The brush set comprises following articles: Nipple cup brush, Round brush, Hose wiper small and big.



13092

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13092	Комплект щеток Brush set	 3 338 020 010 950 1	



Белый фартук

Фартук изготовлен из пластика для лучшей гигиены, обе стороны водонепроницаемы.

Milking skirt white

Of plastic for good hygiene, usable for many applications, both sides waterproof.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
30623	Белый фартук 85 x 120 см Milking skirt white 85 x 120cm	 9 004 195 100 124 9 	



Гигрометр

Используется для измерения влажности в комнате созревания.

Hairygrometer

Is used to measure the humidity in the riping room.



13077

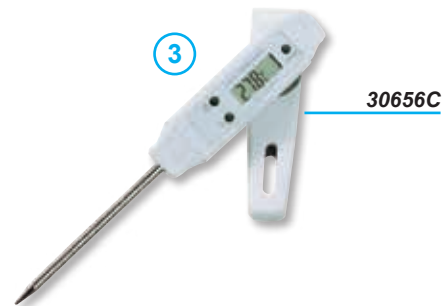
Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
13077	Гигрометр Hairygrometer	 9 004 195 1 130 772 	





Термометр для сыра, небольшой

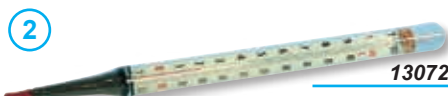
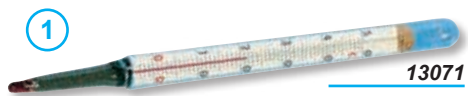
Small cheese thermometer



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13068	Термометр для сыра 0-60°C Small cheese thermometer 0-60°C	1	
2 13069	Термометр для сыра 0-100°C Small cheese thermometer 0-100°C	1	
3 30656C	Термометр для молока цифровой -50°C до +200°C Milk thermometer digital boil-proof, -50°C to +20°C	1	

Плавающий термометр

Floating thermometer



Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 13071	Плавающий термометр 0-50°C Floating thermometer 0-50°C	1	
2 13072	Плавающий термометр 0-100°C Floating thermometer 0-100°C	1	
3 13073	Плавающий термометр 0-100°C с защитной пластиковой крышкой Floating thermometer 0-100°C with plastic cover for protection	1	

Смазка для сосков

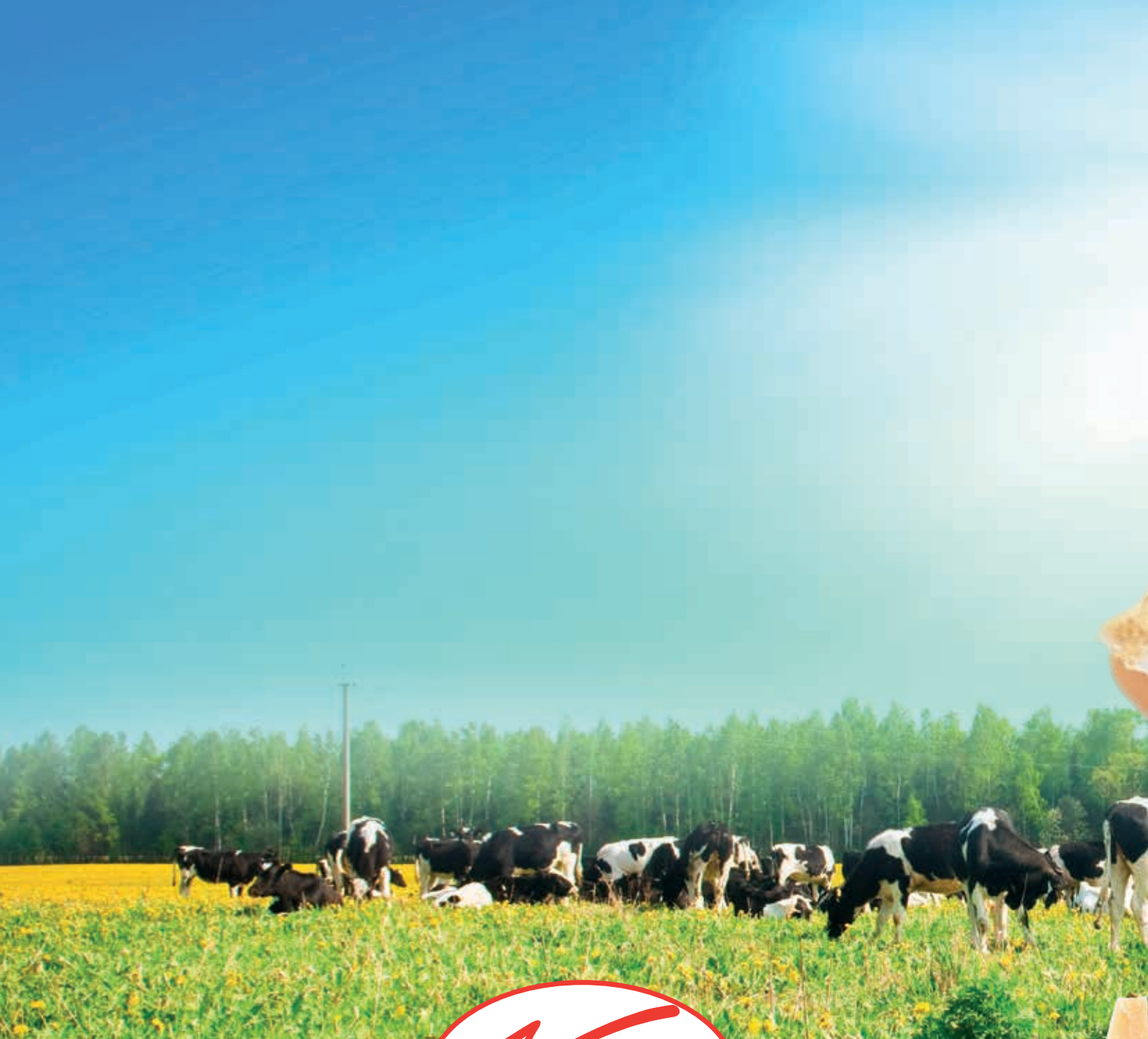
Eutra Milking Grease

Оригинальные швейцарские смазки для сосков сделаны из высококачественного минерального масла, без консервантов, ароматизаторов и красителей. Они служат для облегчения ручного или аппаратного доения крупного рогатого скота, овец, коз и т.д. Данная смазка улучшает качество молока, а также используется для естественного ухода за сосками и выменем и помогает в лечении поверхностных ран.

The original Swiss milking grease made out of high-quality refined mineral oils, without preserving agents, disinfectants, fragrances or colouring. It serves the easement of milking with the hand or the milking machine with cattle, sheep, goats etc. For better milk quality and profitability in dairy farming, for the natural care of teats and udders as well as helping to treat superficial wounds. Maximum stability over time.

Деталь №/Part no.	Описание/Description	VPE	€
1 30601	500 мл	1	
2 30602	1000 мл	1	





FRANZ JANSCHITZ GES.M.B.H.

Eisenstraße 81 · 9330 Althofen · Austria
Tel. +43 (0) 4262 - 2251 - 0 · Fax. +43 (0) 4262 - 2251 - 13
office@janschitz-gmbh.at

www.janschitz-gmbh.at

